

(Мэтт)

-Ты никогда не догадаешься, что я...

-Да выкладывай уже.

-Стокелсон появился на работе у Вестина.

-Подожди, что?

-Мы взяли запись с камер наблюдения в магазине по их просьбе после заявления о краже. Промотали ее вперед и увидели вот это. Похоже на какую-то конфронтацию.

-Звук?

-С камер наблюдения дешевого магазина?

- Ладно, хорошо. Тем не менее, если учесть, что Карл в бегах, думаю, у нас есть достаточно оснований, чтобы привлечь его к ответственности.

-Значит, в следующий раз, когда я его увижу...

-Мы имеем право задержать его. С применением силы, если понадобится.

Было уже за полночь, а Джен все еще не было дома.

Я не мог усидеть на месте. Я беспокоился ходил по дому. Я понятия не имел, где может быть Карл, и не знал, с чего начать поиски. Я позвонил домой Саре, но никто не брал трубку. Мамы, по крайней мере, еще не было дома, так что мне не пришлось ничего объяснять, но я не мог даже подумать о том, чтобы лечь спать, как бы сильно я ни устал.

В реальности царил постоянный гул. Я заметил его сразу же после возвращения, но теперь он казался еще более угнетающим. Будь то ровное урчание холодильника или едва уловимое потрескивание электроэнергии во всех направлениях, я чувствовал себя окруженным подавленной энергией. Мир словно был готов в любую секунду прийти в движение, как резиновая лента, натянутая до предела и всегда готовая вот-вот оборваться. На мой взгляд, такое освобождение могло предвещать только катастрофу.

Вскоре после того, как Карл вышел из магазина, появился заместитель, и я добрался до дома без происшествий. Конечно, не имея даже такого обыденного занятия, как работа, я

снова погрузился в свои мысли, пересматривая каждый фрагмент нашего разговора в деталях, пока он не стерся из памяти.

Карл был сумасшедшим и отчаявшимся, это было очевидно. Он перешел черту. Он собирался что-то сделать, я не сомневался. Я должен был остановить его, но что я мог сделать?

Этот вопрос будет мучить меня всю ночь.

Он назвал имя. Дэниел Уитмен. Я должен был выяснить, кто это.

Я поднялся наверх к своему компьютеру и включил его. Он зажужжал, добавив еще один слой звуков, давящих на уши. Карл собрал этот компьютер для меня, по сути, каждая деталь была собрана из его собственных машин. Мы никогда не смогли бы позволить себе такой хороший компьютер. Теперь я должен был использовать его дар, чтобы остановить его. Меня не покидала ирония.

Не потребовалось много времени, чтобы найти в округе Дэниела Уитмена. Может, я и не так хорошо разбираюсь в компьютерах и Интернете, как Карл, но найти имя и местоположение человека было совсем несложно. Но даже в этом случае об Уитмене было не так много информации в открытом доступе. Я знал, что это реальный человек и что он живет поблизости, но больше ничего не мог узнать.

Но Карл был одержим им. Либо у него было гораздо больше информации, чем у меня, либо он был в еще большем отчаянии, чем я думал.

Или и то, и другое.

Стоит ли мне звонить в полицию? Возможно, Уитману не угрожает непосредственная опасность. Кому я вообще должен был звонить? Я не думаю, что девять-один-один - подходящий вариант. Возможно, это было не срочно. Может, у полиции есть какая-нибудь не экстренная телефонная линия. Что-нибудь, что помогло бы успокоить Карла и вернуть его домой в целости и сохранности.

Два детектива на пороге нашего дома выглядели так, будто все случилось несколько недель назад, хотя это было только вчера. Полиция вызвала у меня чувство неловкости, хотя я и не знал, почему. Мне не казалось, что мне есть что скрывать или что я сделал что-то плохое, по крайней мере, в этом мире. Однако всякий раз, когда я видел на дороге полицейский автомобиль или офицера в форме, я инстинктивно принимал самую не угрожающую и невинную позу, на которую был способен. До вчерашнего дня я ни разу не общался с ними.

Если я позвоню им, то брошу ли я Карла на растерзание волкам?

Или я поступаю правильно, выставляя потенциально опасного человека на всеобщее

обозрение, чтобы с ним разобрались власти?

А что, если я ничего не сделаю?

Последний вариант казался нелепым. Когда эта мысль пришла мне в голову, я рассмеялся вслух. Я не мог ничего не сделать. Именно с этого и началась вся эта неразбериха. Я вернулся к взвешиванию первоначальных вариантов, но эта идея продолжала таиться на заднем плане, как терпеливая охотничья кошка. Когда я продолжал идти вперед, мой разум был перегружен давлением, эта мысль снова и снова выходила на передний план.

Я мог просто ничего не делать.

Это противоречило моей интуиции, но идея была невероятно привлекательной. Почему я должен нести ответственность за действия Карла? Виноват он, а не я. Я не просил ничего подобного, и теперь, когда я наконец сбежал, я все еще расплачиваюсь за действия, которые совершил при совершенно других обстоятельствах. Было бы совсем неразумно просто умыть руки и позволить Карлу самому решать свою судьбу без моего участия.

Я споткнулся на лестнице, когда спускался по ней в шестой или седьмой раз. В панике я схватился за перила. Сомнения снова нахлынули на меня. Мне ведь не было так холодно, правда? Сам факт того, что я даже подумал об этом, пугал меня. Карл был моим другом - ну, или был им. Я не мог просто бросить его. Если я действительно собирался вернуться в Сиравейл, то должен был хотя бы подумать, брать ли Карла с собой.

Я ничего не понимал. Я уже проходил через все это. После того как мы столкнулись в магазине, я почувствовал такую уверенность, но теперь у меня появились сомнения.

А тут еще Джен ворвалась в мои мысли и снова все разбросала.

Едва я достиг нижней ступеньки лестницы, как дверь распахнулась, и в ней появилась она. Моя сестра, с сумкой и колчаном через плечо, вела Сару за руку.

-Поздновато, - заметил я, возвращаясь к своей роли спасателя от собственного недоумения. Однако я тут же пожалел о своем легкомысленном тоне, когда Джен бросила на меня мрачный взгляд.

Что-то пошло не так. Лицо Сары было растерянным, и она отказывалась встретить мой взгляд. Джен выглядела очень взволнованной. Она учащенно дышала, а ее глаза метались по сторонам, словно она проверяла комнату на наличие угроз.

Я стоял очень тихо, ожидая, когда она сделает первый шаг.

-Мама здесь? - спросила Джен. Я покачал головой. -Хорошо. Сара, пойдем. Давай уложим

тебя на диван, хорошо? Ее голос смягчился, когда она повернулась к Саре. Они вошли в гостиную. Мэтт, ты не мог бы что-нибудь приготовить? Горячий шоколад?

-Конечно. Я с удовольствием удалился на кухню, а Джен взяла одеяло. Она обернула его вокруг плеч Сары и осталась рядом, продолжая опекать подругу.

Я понятия не имел, что происходит, но мог сказать, что ночь будет еще длиннее, чем я ожидал.

На приготовление горячего шоколада у меня ушло больше времени, чем нужно. Я слышал, как они бормочут в соседней комнате, и не считал разумным вмешиваться, как бы мне этого ни хотелось. Я не совсем понимал, как мне относиться к Саре в такой ситуации. Да, она мне нравилась, и мы сходили на одно свидание, но это было ничто по сравнению с тем, что было сейчас. Я почти не общался с ней до нашего отъезда, а с тех пор как мы вернулись, все мысли были о Джен и Сиравейле или о Карле и моих собственных страхах. Может быть, когда-нибудь я буду рядом с ней, как Джен, но точно не сегодня.

-Почему так долго, Мэтт? - позвала Джен.

Возможно, я немного ошибся. Я быстро схватил три кружки и принес их в дом, поставив на кофейный столик. Сара и Джен сидели вместе на нашем небольшом диване, и я сел в кресло напротив, пытаюсь расслабиться. Глаза Сары были опущены, а лицо бледным, но никто не выглядел так, будто им угрожает непосредственная опасность. Она с благодарностью пила напиток, а мы с Джен бросали друг на друга многозначительные взгляды.

Я понятия не имел, что Джен пытается мне сказать. Не знаю, могут ли другие братья и сестры заниматься подобными вещами, но мы с Джен точно не могли. Особенно в наши дни.

-С вами все в порядке? - спросил я. Прежде чем Джен успела ответить, ее рот уже открылся, а глаза сузились, я поднял руку. -Простите, это был глупый вопрос. Что я могу сделать?

Джен покачала головой. -Сейчас ничего. Сара, наверное, останется на ночь.

Я кивнул. В голове тут же промелькнула мысль предложить ей свою кровать, но, к счастью, я понял, что это может быть... неправильно истолковано, прежде чем заговорил об этом. Джен спасла меня, отбросив все остальные мысли следующим предложением.

-Но важнее другое, Мэтт. Я была в лесу и нашла... ну, камень.

Я поднял бровь. -Камень?

-Дай мне закончить. На нем был высечен Этолин. Он показал мне, как мы можем вернуться назад.

Как камень через оконное стекло. Мой разум словно рассыпался на части, извиваясь в болезненных, путаных искажениях. Даже когда я мучительно раздумывал, сказать ей или нет, Джен все равно пошла и все узнала. Я не знал, радоваться мне или беспокоиться из-за того, что последовало дальше.

-Но есть одна загвоздка.

-Загвоздка?

-Только три человека.

Больше всего на свете я желал, чтобы Сары не было в комнате. В то же время я понял, почему Джен завела эту тему при нас обоих. -Ты хочешь, чтобы нас было трое, - медленно произнес я.

-Ну, я не знаю, - продолжила она, и мой разум пропустил еще один удар. -Я подумала, может, ты не хочешь возвращаться. Может, здесь ты был счастливее.

-Значит, только вы двое?

Джен выглядела смущенной. -Нет, должно быть трое. Я имела в виду нас с Карлом.

-Точно. Конечно. На самом деле я не знал об этом правиле. Я знал только, куда идти, если мне понадобится вернуться. Судя по всему, без Джен я бы в любом случае далеко не ушел.

Она выглядела немного подозрительно, но не стала поднимать этот вопрос. Вместо этого, когда она поднесла руку к лицу, убирая волосы с глаз, я увидел красный цвет. Слишком знакомый мне красный цвет.

Я рванулся вперед, потянувшись к ее руке. -Джен, что случилось?

-Джен отстранилась, уклоняясь от моей руки. -Ничего страшного.

-Это кровь.

-Ладно, да, это кровь. Я не хотела поднимать эту тему.

-Что случилось?

-Послушай, мы можем не делать этого прямо сейчас? - Что-то в ее голосе, тяжесть эмоций, пробивающихся на поверхность, заставили меня отступить. Я заставил себя расслабиться в кресле и терпеливо ждать. Мне отчаянно хотелось узнать, что произошло, но, поскольку никто из них, похоже, не пострадал, я сомневался, что в ближайшее время мне удастся разобраться с Джен.

Я сложил руки и посмотрел ей прямо в глаза. Мне нужно что-то знать? - спросил я как можно спокойнее.

-Нет, тебе действительно не нужно, - ответила она.

-Хорошо.

Это оказало желаемый эффект. Джен заметно успокоилась. Я заметил, что ее правая рука - та, за которой я не следил, - крепко сжимает руку Сары. Сара по-прежнему смотрела в пол, и я понятия не имел, что она может испытывать.

-Сара, - начал я, и она подняла голову. Хотя я мог сказать, что она только что плакала, ее лицо было как будто каменным, на нем не было ничего, что я мог бы прочесть.

-Здравствуй, Мэтт, - заговорила она, впервые за весь вечер. -Это был слабый, веселый тон настоящего отчаяния, когда ты настолько подавлен, что вынужден относиться ко всему как к плохой шутке, чтобы не потянуть за собой остальных.

-Тебе здесь всегда рады.

-Спасибо... но, наверное, мы больше никогда не увидимся?

-Ты действительно хочешь переправиться? - спросил я, удивленный.

-Да. Она сказала это так яростно, что я растерялся.

-Почему?

-Потому что там должно быть лучше, чем здесь, - ответила она очень спокойно. В ее голосе была такая уверенность. Все сомнения в моей голове улетучились. Она уходила, не обращая внимания на мои слова. Я не собирался убеждать ее в обратном, да и не был уверен, что хочу этого.

-Это что, допрос? - вклинилась Джен. -Мы все здесь взрослые люди. Ну, не Сара, но она достаточно близка к этому.

-Я старше тебя, - заметила она.

Джен покачала головой. -Нет, но дело в том, что она может принимать собственные решения.

-А как же Карл? - спросил я.

Джен замялась. Ее глаза опустились. -...Да.

Молчание растянулось на несколько минут. За это время я окончательно принял решение. Я почувствовал это как рычаг в своей голове, титанический переключатель, который перевел всю мою жизнь с одного пути - где я продолжал жить в этом доме, с матерью и реальным миром, на который я никогда не обращал особого внимания, - на другой рельс. Жизнь, которой я действительно жил, с настоящей целью и смыслом, с обязанностями, от которых я не мог отказаться, и людьми, которые действительно полагались на меня. Я боялся, я был до крайности напуган, но я знал, что должен вернуться.

И не только это, но и то, что моя сестра тоже должна вернуться. Если ей суждено вернуться в мир, который открыл ее, эту лесную охотницу, которая наводила мосты между целыми расами, то будет правильно, если я пойду с ней. Я пообещал и матери, и себе, что буду ее защищать. Конечно, когда я давал это обещание, то не предполагал, как далеко оно меня заведет, но это было неважно. Я буду выполнять это обещание с того самого дня, как дал его, и до самого своего смертного вздоха.

Джен не нуждается в моей защите, - закралось в мою голову ноющее сомнение. Посмотри на нее. Она способна на большее, чем ты когда-либо. Если она вернется, то на ее стороне будет и магия, и могущество эльфов, и множество других вещей. Почему ты должен следовать за ней?

Потому что я обещал, - ответил я сам себе, прогоняя сомнения. Потому что даже если она не нуждается в моей защите, даже если она, вероятно, может защитить меня гораздо лучше, чем я когда-либо смогу сделать для нее, она все равно была моей сестрой, и я боялся жить в мире без нее.

Вот так. Я боялся. Я вырастил ее, когда мама не смогла, и мне была невыносима мысль о том, что я могу ее потерять. Даже если бы я мог быть уверен, что на той стороне она будет в безопасности, этого было бы недостаточно. Все шесть лет, что я провел в Сиравейле, я не переставал искать ее. Чем бы я ни занимался, какие бы сражения, войны, политику и приключения ни вел, моей целью всегда было найти Джен. Убедиться, что она в безопасности и счастлива. Мы были командой, и так было всегда. Я не собирался отказываться от этого.

-Мы вернемся. Мы трое.

Глаза Джен расширились. Я увидел радость, промелькнувшую на ее лице, и понял, что принял правильное решение. Но радость быстро сменилась сомнениями и беспокойством. Я знал, что последует дальше. -Но, Карл...

-Я знаю. Если я уйду, он не сможет.

Джен в ужасе покачала головой. -Почему обязательно должно быть трое?

-Эй, ты же у нас волшебница.

-О, се девелд. Такие вещи выходят за рамки того, чему я училась.

-Но ты ведь достаточно понимаешь, чтобы это сделать?

-Да, наверное, потому, что нас вернулось трое. При прочих равных условиях это иногда важно. Но иногда это ни черта не значит. Я не знаю.

-Это магия. Это никогда не будет иметь смысла, - тихо сказала Сара.

-Мне, как человеку, которому приходится перемещать нас по измерениям, - ворчала Джен, - хотелось бы, чтобы это было так.

-Что еще мы знаем об этом?

-Что ж, - сказала Джен, потирая руки. -Я не могу гарантировать, что мы окажемся в одном и том же месте, когда прибудем туда. Но, думаю, в этот раз мы хотя бы будем держаться вместе. Пока мы соприкасаемся.

-Что ж, это радует.

-Без шуток. Джен улыбнулась.

Сара неловко пошевелилась рядом с ней. Джен огляделась, нахмутив брови. -Что-нибудь еще?

-Нет, - твердо сказала она. -Я должна это сделать. Но мне кажется, что я лишаю Карла его собственного шанса.

-Ты заслуживаешь этого, - сказала Джен. -Больше, чем все мы.

-Говорит та, которой гарантировано место.

-И я хочу, чтобы ты была со мной, - ответила она.

-Мне кажется, ты уходишь от ответа. Сара была права, хотя я не хотела возвращаться к этому вопросу. -У Карла серьезные проблемы, и я полагаю, что это связано с Блейком, верно?

Я кивнул. -Блейк был его лучшим другом. Мы... потеряли его.

Лицо Джен опустилось. -И мы не можем вот так просто бросить Карла.

Я выдохнул. Это был тот самый момент. Теперь все было поставлено на карту. Я должен был сделать это. -Думаю, он поймет.

-А?

Я глубоко вздохнул. Нежелание и время были критически важны. Они должны были мне поверить. -Карл умный. Мы все это знаем. Он поймет, почему ты должна вернуться. Что касается меня, то он мог не соглашаться с тем, за что я выступал, и с тем, на чьей стороне я сражался, но он знал, как это было важно. Он знает, что я так много не сделал. К тому же я никуда не уйду из этого мира. У меня ничего нет. Я просто никто. Карл сам сказал, что я больше подхожу для Сиравейла.

-Хорошо, значит, мы оба замечательные. Он тоже был таким, - перебила Джен. -У него был целый город, который ему поклонялся, Мэтт. Не совсем понимаю, к чему ты клонишь.

-Был, - сказал я, кивнув для убедительности. -Карл был сломлен этим миром. Ты сама это видела. Он не был прежним с тех пор, как вернулся, совсем не был. Каждый раз, когда речь заходила о Сиравейле, он был полностью сломлен. Оба его ближайших друга погибли там, и он винит себя в этом. Он не смог им помочь. Сиравейл был ужасен для него.

-Так ты думаешь, здесь ему будет лучше?

-Да.

Джен все еще выглядела скептически. -Может быть, нам стоит обсудить это с Карлом?

-Подумай, что это с ним сделает, - продолжал я, все еще импровизируя так быстро, как только мог. Я не мог понять, верит ли мне Джен на самом деле или нет, но я должен был дать

ей достаточно, чтобы принять это. -Сейчас Карл просто окончательно смирился со смертью Блейка и принял тот факт, что он не может вернуться. Он делает шаги вперед, возвращается к себе прежнему, и все такое. Он умен, у него есть семья, которая может его поддержать, и другие друзья. Он обязательно добьется успеха в жизни здесь, и навыки, которые он приобрел там, вполне применимы и здесь. Карл может выздороветь.

-А как насчет тебя?

-Мне здесь больше не место, - вздохнул я. Это была правда, хотя я все еще жалел об этом. - Мама уже практически вытолкала меня за дверь, хотя я понятия не имею, что делать со своей жизнью. Я уже сделал все, что мог, в Сиравейле. Здесь же все будет казаться чем-то второстепенным. Если я вернусь, то смогу продолжить это. Я бросил всех, а теперь у меня появился второй шанс. Я не хочу упустить его.

Джен изучала мое лицо и, наконец, медленно кивнула. -Хорошо.

Я ничего не сказал. Мне казалось, что я сделал все, что мог. Либо я убедил Джен, либо нет. Остальное зависело только от нее.

Сара, по крайней мере, выглядела убежденной. Я не был уверен, потому ли это, что она действительно поверила мне, или же она просто хотела избежать конфликта и быстрее убраться отсюда. Я не мог винить ее, если это было последнее. Я решил перевести разговор в другое русло, пока Джен не стала слишком долго размышлять над своим решением.

-Ты не обязана рассказывать мне, что произошло сегодня ночью, - сказал я, возвращаясь к своему старому голосу. Голос лидера компании компаньонов, нашей группы из четырех человек. Это было естественно, и это лишь укрепило мою уверенность. Я сделал правильный выбор. -Но мне нужно знать, не привлечет ли это к нам внимания.

Сара выглядела обеспокоенной. -Это... может быть, - сказала она, взглянув на Джен. Моя сестра смотрела прямо перед собой, не отрываясь.

-Ладно, - сказал я. -Тогда нам лучше уехать как можно скорее. Не все ли равно, в какое время? Она покачала головой. -Мы можем что-нибудь взять с собой? И снова качание головой. Я был разочарован, но не удивлен. Когда мы пересекали границу в прошлый раз, мы взяли с собой одежду, но больше ничего. Фонарики, телефоны, все остальное - все пропало.

-А как же мама? - спросила Джен, бросив взгляд на входную дверь.

-Она должна быть дома через несколько часов. Тогда мы ее и увидим.

<http://tl.rulate.ru/book/75332/3426277>